



БЮЛЕТЕНЬ

BULLETIN

Українська
Греко-Католицька Церква
Зарваницької Божої Матері

Ukrainian
Greek-Catholic Church of
Our Lady of Zarvanycia

о. Авраам Миллер

Fr. Abraham Miller

5321 17th Ave South, Seattle WA 98108
(206) 762-1055 • abemiller@aol.com • www.ukrchurch.org

Березень 2019

March 2019

Розклад Богослужень

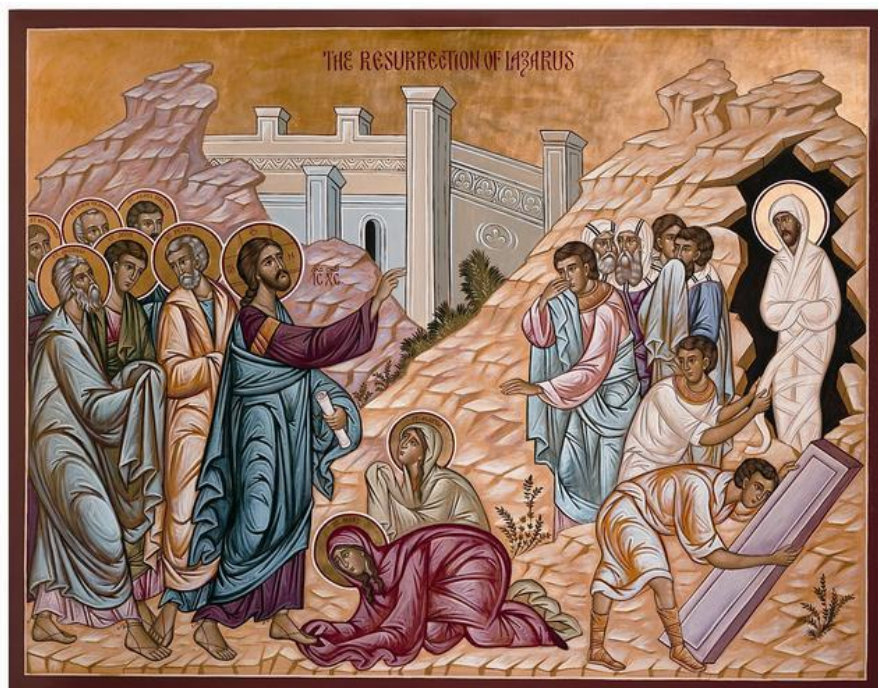
Свята Літургія: кожної неділі - в 10:00
Вечірня: кожної суботи - в 17:00
Утрення: кожної неділі - в 8:30
Святкові Дні – в 19:00

Liturgical Schedule

Divine Liturgy every Sunday - 10:00 am
Vespers every Saturday - 5:00 pm
Matins every Sunday - 8:30 am
Weekday Holy Days of Obligation – 7:00 pm

Протягом посту: Літургія Передосвячених
Дарів – що-п'ятниці в 19:00,
“Сорокоусти” – що-середи в 19:00.

During Lent: Presanctified Liturgy will be held
Friday nights at 7:00pm,
“Sorokousty” Remembrance – Wednesday nights
at 7:00pm



Святі Тайни:

Сповідь: Доступна перед Вечірною у суботу або у призначений час.

Хрещення: Просимо повідомити священника, якщо народилася дитина, щоб назначити дати для благословення та належних молитв, пов'язаних з обрядом хрещення. Перед хрещенням, обов'язкова зустріч з батьками і хресними батьками. Зателефонуйте священнику, щоб узгодити ці питання.

Шлюб: Просимо повідомити священника, як найменше, за шість місяців до передбаченої дати, щоб мати достатньо часу для підготовки до цього життєвого зобов'язання.

Відвідини хворих і Причастя: Просимо повідомити священника, коли член родини знаходиться у лікарні або хворіє вдома і потребує відвідин. Найближча родина повинна зконтактуватися зі священником.

Похорон: Просимо зконтактуватися зі священником перед тим, як домовлятися з похоронним директором.

Нові Парафіяни:

ЩИРО ВІТАЄМО! Щоб допомогти нам якнайкраще вас обслуговувати, просимо заповнити реєстраційну картку та повернути її до Секретаря Членства, пані Христини Криницької.

Просимо подавати повідомлення про події Христині Криницькій • тел.: 206-229-8682
е-пошта: chryskryn@gmail.com

Sacraments:

Penance: Sacrament of Penance is available before Vespers on Saturday or by appointment.

Baptism: Please notify the pastor when a child is born so that we can schedule a date for the prayers and blessings, prior to Baptism, that are in accordance with our Rite. Before Baptism, it is necessary to set up a preparatory meeting with the parents and godparents. Please call the pastor to make arrangements.

Marriage: Please notify the pastor at least six months before the anticipated date to allow for adequate preparation for this lifetime commitment.

Sacrament of the Sick and Communion Visits: Please notify the pastor if a family member is in the hospital or unable to attend services due to illness and would like a visit. It is the responsibility of the immediate family to notify the pastor.

Funerals: Please contact the pastor before making arrangements with the funeral director.

New Parishioners:

WELCOME! To help us serve you better, please complete a registration card and return it to Chrys Krynytzky, Membership Secretary.

Please submit entries for the bulletin to:
Chrys Krynytzky phone: 206-229-8682
e-mail: chryskryn@gmail.com

Financial activity for November 2018

	Income		Expenses	
	General Fund	Building Fund	General Fund	
Offerings	\$5,007.00	\$485.00	Priest - Salary	\$2,000.00
Candles	\$179.00		Utilities	\$727.22
Diocesan	\$163.00		Maintanance / Repair	\$19.95
Priest Support	\$1,240.00		Office Supplies	\$48.41
			Mortgage	\$3,700.00
			Maintanance / Repair	\$19.95
			Conferences & Travel	\$500.00
			Misc	\$55.00
			Diocesan	\$700.00
Total	\$6,589.00	\$485.00		\$6,515.53

ОГОЛОШЕННЯ

- **Великий Піст** починається **4 березня**. Протягом Великого Посту ми згадуємо і шануємо наших померлих родичів, правлячи «Сорокоусти». Прошу поновити з о. Авраамом списки імен померлих, яких ви би хотіли згадати у своїх молитвах.
- Протягом посту: **Богослужіння Передосвячених Дарів** буде відбуватися що-п'ятниці в 19:00.
- Протягом посту: **“Сорокоусти”** будуть правитися що-середи в 19:00.
- **10 березня** Мати Анастасія буде головувати на Дні реколекції жінок в монастирі Святого Богоявлення. Дзвоніть в монастир 360-491-8233 для детальної інформації і щоб записатися.
- **10 березня – перехід на літній час**, переводимо стрілки на одну годину вперед.
- **18 -- 22 березня** Реймонд Вінсент буде проводити семінар іконопису і відпуст в монастирі Святого Богоявлення. Дзвоніть в монастир 360-491-8233 для детальної інформації і щоб записатися.
- **25 березня – Благовіщення**, Свята Літургія в 19:00. Сорокоусти перенесені на п'ятницю.
- **3 квітня** – Утренья з Поклонами (Великий Канон св. Андрія Критського) в 19:00. Сорокоусти перенесені на п'ятницю.
- **5 – 7 квітня** Мати Ірена буде проводити семінар «Моляться з іконами» в монастирі Святого Богоявлення. Дзвоніть в монастир 360-491-8233 для детальної інформації і щоб записатися.
- **Уроки Катехизму** для дітей і юнацтва проводяться **раз на місяць**. Дати занять оголошуються в церкві. За додатковою інформацією звертайтеся до Орести Ржиської.
- **Сестринство продає вареники** з картоплею і сиром, 14 шт. - \$5.00. Звертайтеся до чергових по каві, або дзвоніть по тел. 206-762-1055.
- **Ми отримали запит** від літньої пари що проживають в східній стороні і шукають допомоги в прибиранні оселі. Якщо Ви зацікавлені, будь-ласка звертайтеся до Христини Криницької тел. 206-229-8682.

ANNOUNCEMENTS

- **Great Fast/Great Lent** begins **March 4th**. During the Great Fast we remember our deceased family members and relatives with the Lenten Service “Сорокоусти”. Please update with Fr Abraham the list of names of those people whom you wish remembered.
- During Lent: **Presanctified Liturgy** will be held Friday nights at 7:00 pm
- During Lent: **“Sorokousty”** will be held Wednesday nights at 7:00 pm
- **March 9**, Mother Anastasia will preside over a Women’s Day of Recollection at Holy Theophany Monastery. Please contact them at 360-491-8233 for more details and to sign up.
- **March 10, Daylight Savings Time** begins; set your clocks one hour forward.
- **March 18 – 22** Raymond Vincent will be holding an Iconography Workshop and Retreat at Holy Theophany Monastery. Please contact them at 360-491-8233 for more details and to sign up.
- **March 25, Annunciation**, Liturgy will be held at 7 pm. Sorokousty moved to Friday.
- **April 3, Matins with Prostrations** (Great Canon of St. Andrew of Crete) at 7:00 pm. Sorokousty moved to Friday.
- **April 5 – 7** Mother Irene will be leading a workshop on Praying with Icons at Holy Theophany Monastery. Please contact them at 360-491-8233 for more details and to sign up.
- **Catechism classes** for children and youth are scheduled **monthly**. Dates to be determined and announced in church. For more information talk to Oresta Rzhiskiy.
- **Sisterhood has pyrohy for sale**, potato and cheese. 14 for \$5.00. If interested, please see one of the ladies in charge of coffee or call 206-762-1055.
- **We have a request** from an elderly couple living on the east side. They are looking for help with housecleaning. If you are interested, please contact Chrys Krynytzky at 206-229-8682.

ПОРЯДОК ПОСТУ

Перший день Великого посту (4 березня) і Велика П'ятниця (19 квітня) є дні строгого посту і стриманості від м'яса і м'ясних продуктів, молока і молочних продуктів, алкогольних напоїв. Під час Великого посту п'ятниці є днями посту і утримання від м'яса і м'ясних продуктів. Відповідно до Пастирських Рекомендацій, оливкова олія та інші рослинні олії допускаються. Хоча це не справжнє дотримання традиції, м'ясо риби і ракоподібних можна їсти.

Звільняються від посту:

- бідні, які живуть з пожертв,
- хворі і ослаблені особи,
- люди, видужуючі після хвороби і поновлюють свої сили,
- вагітні жінки та жінки що годують грудьми,
- особи, які виконують важку роботу,
- діти, які ще не досягли 7-річного віку,
- особи, старші 59 років – з дозволу свого пастора.

Вірні заохочуються дотримуватися Великого посту.

FAST REGULATIONS

First day of Great Fast (March 4) and Great Friday (April 19) are days of strict fast and abstinence from meat and meat products, dairy and dairy products, no alcoholic beverages. During the Great Fast, Wednesdays and Fridays are days of fast and abstinence from meat and meat products. According to the Pastoral Guidelines olive oil and other vegetable oils are permitted. Although it is not the authentic practice of the Tradition, the meat of fish and crustaceans may be eaten.

Those exempt from fasting:

- the poor who live on charity,
- sick and frail persons,
- people recovering from illness and building their strength,
- pregnant women and those nursing,
- persons who perform hard labor,
- children who have not completed their 7th year,
- persons who have completed their 59th year with permission of their pastor.

The faithful are encouraged to be mindful of the Great Lent and to be observant in their practices.

Catechism of the Ukrainian Greek Catholic Church

Schedule of Readings: January – April, 2019

<u>Date</u>	<u>Paragraphs</u>	<u>Readers</u>	
1/20	780-782	Andriy D./Liusia B.	Start: Repentance
1/27	783-784	Sasha O./Sasha V.	Start: “Repentance – continued”
2/03	785-787	Sasha S./Oleh F.	Start: D. Spiritual Combat...
2/10	788-791	Andriy D./Liusia B.	Start: Evil Thoughts...
2/17	791-795	Sasha O./Sasha V.	Start: “Evil Thoughts – continued”
2/24	796-798	Sasha S./Oleh F.	Start: Conquering Passions
3/03	799-801	Andriy D./Liusia B.	Start: E Prayer in the Spiritual Life
3/10	802-804	Sasha O./Sasha V.	Start: 1. Degrees of Prayer
3/17	805-807	Sasha S./Oleh F.	Start: Prayer of the heart
3/24	808-809	Andriy D./Liusia B.	Start: Contemplative Prayer
3/31	810-812	Sasha O./Sasha V.	Start: 2 Types of Prayer
4/07	813-815	Sasha S./Oleh F.	Start: Thanksgiving
4/14	816-818	Andriy D./Liusia B.	Start: Penitential
4/28	819-821	Sasha O./Sasha V.	Start: Prayer of Supplication

If you are not able to read on your appointed day please arrange for a substitute to read for you. You can exchange days among yourselves, just let the father know in advance.

Катехизм Української Греко-Католицької Церкви

Розклад читань: Січень - Квітень 2019

<u>Дата</u>	<u>Параграфи</u>	<u>Читачі</u>	
20/01	780-782	Андрій Д./Люся Б.	Поч.: Покаяння
27/01	783-784	Саша О./ Саша В.	Поч.: Покаяння – продовження
03/02	785-787	Саша С./Олег Ф.	Поч.: Г. Духовна боротьба...
10/02	788-791	Андрій Д./Люся Б.	Поч.: Лихі думки...
17/02	791-795	Саша О./ Саша В.	Поч.: Лихі думки – продовження
24/02	796-798	Саша С./Олег Ф.	Поч.: Подолання пристрастей
03/03	799-801	Андрій Д./Люся Б.	Поч.: Г. Молитва в духовному житті
10/03	802-804	Саша О./ Саша В.	Поч.: 1. Ступені молитви
17/03	805-807	Саша С./Олег Ф.	Поч.: Молитва серця
24/03	808-809	Андрій Д./Люся Б.	Поч.: Споглядальна молитва
31/03	810-812	Саша О./ Саша В.	Поч.: 2. Види молитви
07/04	813-815	Саша С./Олег Ф.	Поч.: Благодарення (подяка)
14/04	816-818	Андрій Д./Люся Б.	Поч.: Молитва покаяння
28/04	819-821	Саша О./ Саша В.	Поч.: Молитва прохання

Якщо ви не можете читати у призначений вам день, будь-ласка домовтеся щоб хтось вас замінив. Ви можете поміняти дні між собою, але повідомте про це священника наперед.